

TOSHIBA

R32

KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT)

Instrukcja użytkownika

Z bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania

Jednostka wewnętrzna

Nazwa modelu: _____

Do użytku komercyjnego

Typ wysokościenny

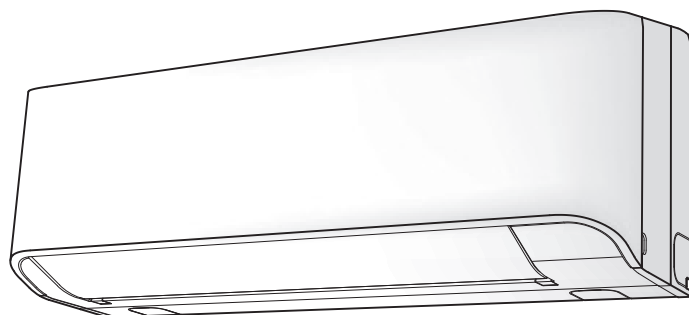
RAV-HM301KRTP-E

RAV-HM401KRTP-E

RAV-HM561KRTP-E

RAV-HM801KRTP-E

RAV-HM901KRTP-E



Dziękujemy za zakup Klimatyzatora firmy TOSHIBA.

Przed rozpoczęciem korzystania z Klimatyzatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Instrukcję Obsługi i Instrukcję Montażu należy uzyskać od producenta (lub dystrybutora).
- W tym celu należy zwrócić się do producenta (lub dystrybutora).
- Wyjaśnić klientowi w sposób zrozumiały zawartość Instrukcji Obsługi, a następnie przekazać mu ją.

UWAGA

W niniejszej instrukcji opisano funkcjonowanie jednostki wewnętrznej i bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.

Szczegóły dotyczące jednostki zewnętrznej i przewodowego pilota zdalnego sterowania zamieszczono w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z jednostką zewnętrzną (Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu).

STOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Zgodnie z normą IEC 60335-1

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.

Dzieci należy pilnować, tak by nie bawiły się urządzeniem.

Zgodnie z normą EN 60335-1

Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, oraz osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub udzielone im zostaną instrukcje z zakresu bezpiecznego stosowania urządzenia, oraz jeśli będą oni rozumieć związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeznaczone do przeprowadzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Spis treści

1	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	6
2	CZĘŚCI DODATKOWE	12
3	NAZWA CZĘŚCI.....	12
4	NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	14
5	USTAWIENIE ZEGARA	16
6	OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	17
7	KORZYSTANIE Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	18
8	OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE.....	25
9	AUTOMATYCZNE WZNAWIANIE PRACY	26
10	SPOSÓB PRACY KLIMATYZATORA	27
11	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY	28
12	OBSŁUGA TYMCZASOWA.....	29
13	KONSERWACJA.....	30
14	PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY	34
15	OBSŁUGA I SPRAWNOŚĆ.....	36
16	INSTALACJA.....	37
17	DANE TECHNICZNE.....	38

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, która zawiera ważne informacje zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC), i upewnić się, że podane treści są zrozumiałe.

Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy schować ją w bezpiecznym miejscu razem z Instrukcją Montażu dostarczoną z zakupionym wyrobem.

Ogólne Oznaczenie: Klimatyzator



Wykwalifikowany Instalator lub Wykwalifikowany Pracownik Serwisu - Definicja

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.





Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany instalator	<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany instalator to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	<ul style="list-style-type: none"> • Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. • Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze środki ostrożności, opisujące najważniejsze zagadnienia z zakresu bezpieczeństwa, pozwolą użytkownikom i osobom trzecim uniknąć obrażeń ciała, a także uchronić mienie przed uszkodzeniem. Po zapoznaniu się z materiałem zamieszczonym poniżej (definicje oznaczeń) należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję; bezwzględnie stosować się do podanych zaleceń podczas korzystania z urządzenia.
















Oznaczenie	Definicja oznaczenia
 OSTRZEŻENIE	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w ostrzeżeniu mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami ciała (*1) lub – w przypadku niewłaściwej obsługi produktu – śmiercią.
 UWAGA	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w uwadze mogłoby spowodować pomniejsze obrażenia ciała (*2) lub – w razie niewłaściwej obsługi produktu – uszkodzenia (*3) mienia.

- *1: Poważne obrażenia ciała obejmują utratę wzroku, urazy, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, złamania kostne, zatrucia i inne obrażenia, które mają efekty następcze i wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.
- *2: Pomniejsze obrażenia ciała obejmują urazy, poparzenia, porażenie prądem elektrycznym i inne obrażenia, które nie wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.
- *3: Uszkodzenia mienia oznaczają uszkodzenia budynków i wyposażenia gospodarstw domowych, a także obrażenia/straty w zakresie inwentarza żywego i zwierząt domowych.

ZNACZENIE SYMBOLI ZAMIESZCZONYCH NA JEDNOSTCE

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Jeżeli wskazany typ czynnika chłodniczego to R32, to oznacza to, iż w jednostce zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i zetknie się on z płomieniem lub gorącym podzespołem, to powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA.	
	Wymaga się, aby przed przystąpieniem do eksploatacji personel serwisowy dokładnie przeczytał PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA oraz PODRĘCZNIK INSTALACJI.	
	Dodatkowe informacje są dostępne w PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA, PODRĘCZNIKU INSTALACJI i innych dokumentach.	

■ Ostrzeżenia na zespole klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="170 285 285 475"></td> <td data-bbox="285 285 584 475"> <p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p> </td> </tr> </table>		<p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>OSTRZEŻENIE</p> <p>ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.</p>
	<p>WARNING</p> <p>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="170 540 285 730"></td> <td data-bbox="285 540 584 730"> <p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p> </td> </tr> </table>		<p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>OSTRZEŻENIE</p> <p>Części ruchome. Nie uruchamiać jednostki ze zdemontowaną kratką wlotu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać jednostkę.</p>
	<p>WARNING</p> <p>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="170 795 285 985"></td> <td data-bbox="285 795 584 985"> <p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p> </td> </tr> </table>		<p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p>UWAGA</p> <p>Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="170 1051 285 1240"></td> <td data-bbox="285 1051 584 1240"> <p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p> </td> </tr> </table>		<p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>UWAGA</p> <p>Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="170 1306 285 1495"></td> <td data-bbox="285 1306 584 1495"> <p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p> </td> </tr> </table>		<p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p>UWAGA</p> <p>NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>		

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie przeprowadzać montażu jednostki na własną rękę. Montaż jednostki powinien wykonać odpowiednio wykwalifikowany monter.
- Nie przeprowadzać napraw jednostki na własną rękę. Jednostka nie zawiera podzespołów, które można naprawić samodzielnie.
- Otwarcie lub zdjęcie obudowy stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Odłączenie zasilania nie zapobiegnie ewentualnemu ryzyku porażenia prądem elektrycznym.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję Obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora(*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie używać do uzupełniania lub wymiany innego czynnika chłodniczego niż zalecany. Grozi to nieprawidłowym wzrostem ciśnienia w obiegu chłodniczym, co może doprowadzić do awarii lub wybuchu urządzenia oraz odniesienia obrażeń.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (Instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników w sklepach, w branży oświetleniowej do użytku komercyjnego przez laików.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie wolno chwytać za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. Pęknięcie taśmy grozi obrażeniami.

- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Prace elektryczne przy klimatyzatorze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator(*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu(*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebicciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić instalatora o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowany pracownik serwisu(*1).
- W przypadku montażu jednostki w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu klimatyzatora. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół jednostki, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Korzystanie z produktów niezgodnych z tymi wymogami grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekami wody lub innymi awariami. Instalacja musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Obsługa

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, wyłącznik obwodu należy ustawić w pozycji WYŁĄCZENIA (OFF). Zaniechanie ustawienia wyłącznika obwodu w pozycji OFF grozi porażeniem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany instalator(*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu(*1) może demontować panel przedni jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać wymagane prace.
- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panela przedniego jednostki wewnętrznej ani panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ

grozi to porażeniem prądem lub przyskrzynieniem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1).

- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego instalatora(*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu(*1).
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeber będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1).
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub strąceniem wspomnianych przedmiotów z jednostki zewnętrznej.
- Urządzenia, w którym następuje spalanie, nie wolno ustawiać bezpośrednio w strumieniu powietrza z klimatyzatora, ponieważ może dochodzić wówczas do niecałkowitego spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w pomieszczeniu, w którym znajduje się również urządzenie spalające, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.
- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty(*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy klimatyzatora (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie wolno dotykać klimatyzatora, lecz ustawić wyłącznik obwodu w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1). Podjąć stosowne środki zabezpieczające, aby do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu(*1) zasilanie nie było włączane (na przykład umieszczając ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie wyłącznika). Dalsza eksploatacja niesprawnego klimatyzatora grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym itp.
- W razie uszkodzenia kratki wentylatora nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1) w celu wykonania napraw. Nie przestawiać wyłącznika obwodu do pozycji ON (WŁ.) do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub pracownikiem serwisu(*1) w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub pracownikiem serwisu(*1) w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
- Nie wolno modyfikować jednostki. Może to prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem itp.

Zmiana miejsca zamontowania jednostki

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia klimatyzatora, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem(*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu(*1). Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia klimatyzatora grozi porażeniem prądem i/ lub pożarem.



Odłączanie urządzenia od głównego zasilania.

- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania poprzez przełącznik z rozdzieleniem styku wynoszącym co najmniej 3 mm.

W obwodzie zasilania klimatyzatora należy zainstalować bezpiecznik montażowy (można stosować bezpieczniki dowolnego rodzaju).

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmochenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.





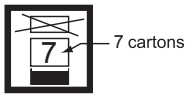




Obsługa


- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku jednostki i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ulec zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz jednostki szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora. Czyszczenie klimatyzatora w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie plastikowych części i ich izolacji, co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu i pożaru.
- Nie stawiać na jednostce naczyń z wodą, takich jak wazon. Dostanie się wody do jednostki może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.
- Klimatyzatorów nie wolno myć myjkami ciśnieniowymi. Uptyw prądu elektrycznego może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

(*1) Informacje w rozdziale „Wykwalifikowany Instalator lub Wykwalifikowany Pracownik Serwisu – Definicja”.

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

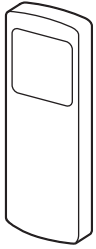
◆ Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
	Delikatne		Nie kłaść poziomo
	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 8 kartonów)		Nie chodzić po kartonie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie		

Inne uwagi	Opis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>UWAGA</p> <p>Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwycać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.</p>

2 CZĘŚCI DODATKOWE

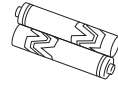
Pilot zdalnego sterowania



Uchwyt pilota zdalnego sterowania

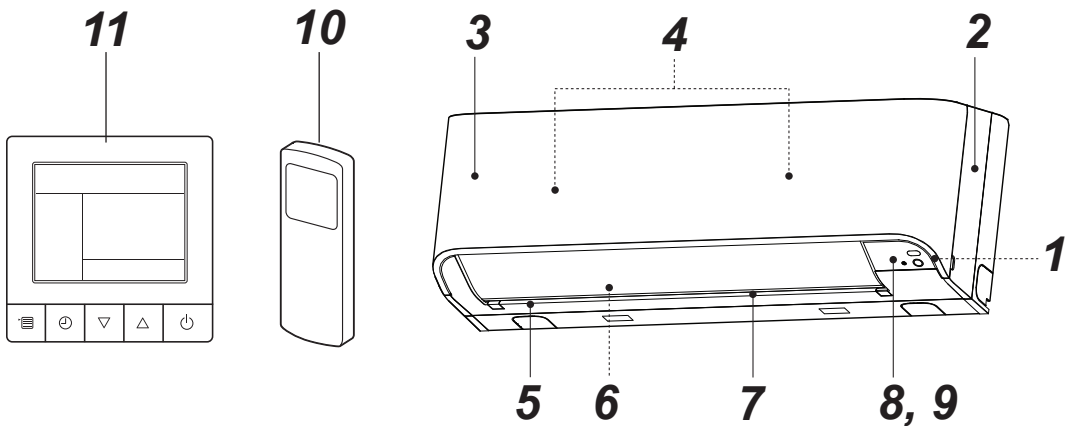


Baterie (dwie)



3 NAZWA CZĘŚCI

■ Jednostka wewnętrzna

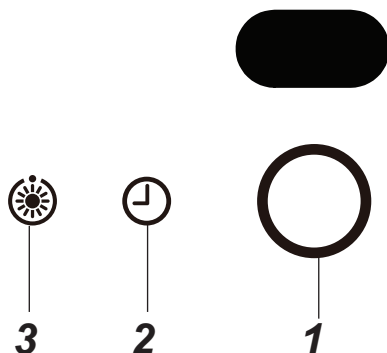


- 1** Czujnik temperatury w pomieszczeniu
- 2** Panel przedni
- 3** Kratka wlotu powietrza
- 4** Filtr powietrza
- 5** Wylot powietrza

- 6** Żaluzja poziomego przepływu powietrza
- 7** Żaluzja pionowego przepływu powietrza
- 8** Panel wyświetlacza
- 9** Odbiornik sygnału podczerwieni
- 10** Pilot zdalnego sterowania (bezprowadowy)
- 11** Pilot zdalnego sterowania (przewodowy, sprzedawany oddzielnie)

■ Nazwy i funkcje wskaźników i sterowników na jednostce wewnętrznej

Panel wyświetlacza



Warunki pracy zostały opisane poniżej.

1 PRACA (Biały)

Kontrolka ta zapala się podczas pracy.

2 TIMER (Biały)

Kontrolka zapala się na biało gdy timer jest ustawiony.

UWAGA

Jeśli ustawienie timera zostało wprowadzone przez pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER nie zapala się.

W przypadku grupy kontrolka TIMER zapala się tylko na jednostce głównej. (patrz rozdział „8 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE„)

3 Grzanie wstępne/Odszranianie (Biały)

Kontrolka ta zapala się po włączeniu zasilania lub zaraz po rozpoczęciu grzania lub podczas odszraniania.

⚠ UWAGA

• Niezgodność trybu pracy

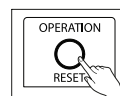
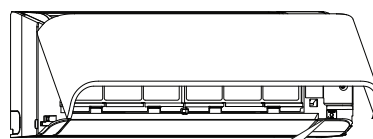
Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie), wybrany zostanie TRYB AUTOMATYCZNY lub gdy wybrany zostanie tryb OGRZEWANIA w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia, uruchomi się sygnał alarmowy (brzęczyk) klimatyzatora informujący o niezgodności trybu pracy. Zmieni tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.

- Gdy lokalne ograniczenie zostanie ustawione przez sterowanie centralne z innego sprzętu, sygnał nie zostanie odebrany, nawet po naciśnięciu przycisku pilota. Przyjmowany będzie sygnał START/STOP. (Dźwięk alarmu „pi” będzie emitowany pięciokrotnie).

Obsługa TYMCZASOWA

Jeśli pilot zostanie zagubiony lub wyczerpią się jego baterie, należy nacisnąć przycisk [RESET].

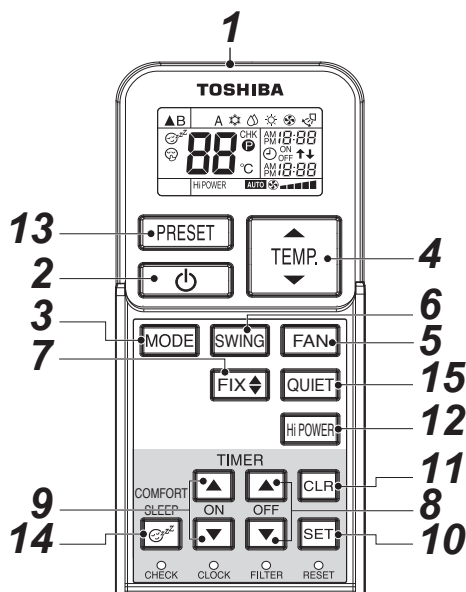
- Wcisnąć przycisk [RESET], aby uruchomić klimatyzator.
- Wcisnąć ponownie ten przycisk, aby zatrzymać go.



Przycisk OPERATION/RESET

4 NAZWY ELEMENTÓW PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

■ Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania i jego funkcje



1 Nadajnik sygnału podczerwieni

Wysyła sygnał do jednostki wewnętrznej.

2 Przycisk START/STOP

Nacisnąć przycisk, aby rozpocząć pracę. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)
Nacisnąć przycisk ponownie, aby zakończyć pracę. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)
Jeśli dźwięk odebrania sygnału nie zostanie wyemitowany, nacisnąć przycisk dwukrotnie.

3 Przycisk wyboru trybu (MODE)

Nacisnąć, by wybrać tryb pracy klimatyzatora. Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje wybranie trybu w kolejności od A: Automatyka zmiana, ❄️: Zimno, 💧: Suszenie, ☀️: Ciepło, 🌀: Tylko wentylator i powrót do A. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

4 Przycisk temperatury (TEMP.)

TEMP. ↑ Ustawiona temperatura zostaje zwiększona do 30°C.

TEMP. ↓ Ustawiona temperatura zostaje zmniejszona do 17°C. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

5 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)

Nacisnąć, by wybrać prędkość pracy wentylatora. W trybie AUTO prędkość wentylatora jest regulowana automatycznie w zależności od temperatury w pomieszczeniu.

Wybrana prędkość wentylatora może również zostać ustawiona ręcznie spośród pięciu ustawień. (LOW ■■■, LOW+ ■■■■, MED ■■■■■, MED+ ■■■■■■, HIGH ■■■■■■■■)
(Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

6 Przycisk automatycznej pracy żaluzji (SWING)

Nacisnąć, by żaluzja zaczęła wachlować. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)
Nacisnąć przycisk SWING ponownie, by zatrzymać żaluzję. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

7 Przycisk ustawienia pracy żaluzji (FIX)

Nacisnąć, by ustawić kierunek nadmuchu. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)
W czasie przytrzymywania tego przycisku słychać stały dźwięk odbierania sygnału.

8 Przycisk wyłączenia timera (OFF)

Nacisnąć, by wyłączyć timer.

9 Przycisk włączenia timera (ON)

Nacisnąć, by włączyć timer.

10 Przycisk zatwierdzania (SET)

Nacisnąć, by zapisać ustawienia czasowe. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

11 Przycisk kasowania (CLR)

Nacisnąć, by skasować czas włączenia i wyłączenia timera. (Dźwięk odebrania sygnału zostanie wyemitowany.)

12 Przycisk wysokiej mocy (Hi POWER)

Nacisnąć, by uruchomić pracę w trybie wysokiej mocy.
Funkcja ta nie działa dla układów grupowych.

13 Przycisk PRESET

Nacisnąć, aby zmienić tryb pracy na preferowany tryb zapamiętany uprzednio. Aby zapamiętać tryb pracy, przytrzymać przycisk co najmniej przez 3 sekundy w preferowanym trybie pracy.
📌 Symbol zostanie wyświetlony, a tryb pracy zapamiętany.

14 Przycisk COMFORT SLEEP

Nacisnąć, aby włączyć funkcję wyłączenia timera, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora. Wyłączenie może nastąpić w następującym czasie: 1, 3, 5 lub 9 godzin.


Podczas funkcjonowania w sterowanej grupie ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie są ustawiane automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

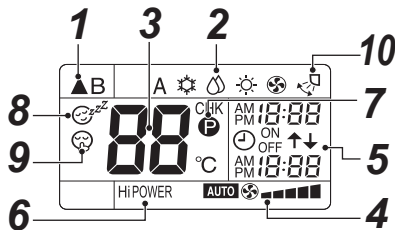
15 Przycisk QUIET

Nacisnąć, by uruchomić pracę w trybie cichym. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do normalnej pracy.

■ Nazwy i funkcje wskaźników na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania

Wyświetlacz

Wszystkie wskaźniki, poza wskaźnikiem godziny, są wyświetlane po naciśnięciu przycisku START/STOP .



- Na ilustracji przedstawiono wszystkie wskaźniki w celu ich omówienia. Podczas pracy klimatyzatora tylko wybrane wskaźniki będą wyświetlane na pilocie zdalnego sterowania.

1 Znak transmisji

Znak transmisji (▲) wskazuje, że pilot zdalnego sterowania wysyła sygnały do jednostki wewnętrznej.

2 Wyświetlacz trybu

Wskazuje aktualny tryb pracy.

(A : Automatyczna zmiana, ☀ : Zimno, ☹ : Suszenie, ☀ : Ciepło, 🌀 : Tylko wentylator)

3 Wyświetlacz temperatury

Wskazuje ustawienie temperatury (w zakresie 17°C do 30°C).

Po włączeniu trybu 🌀 : Tylko wentylator, ustawienie temperatury nie jest wyświetlane.

4 Wyświetlacz prędkości wentylatora (FAN)

Wyświetla wybraną prędkość wentylatora.

Wyświetla ustawienie AUTO lub jeden z pięciu poziomów prędkości (LOW ■■■, LOW+ ■■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■).

Wskazuje **AUTO** gdy tryb pracy to ☹ : Suszenie.

5 Wyświetlacz TIMER i zegara

Wyświetla ustawienia pracy timera lub zegar. Standardowo wyświetlany jest zegar, chyba że TIMER jest uruchomiony.

6 Wyświetlacz Hi POWER

Wyświetla rozpoczęcie pracy w trybie wysokiej mocy.

Nacisnąć przycisk Hi POWER, by rozpocząć lub zakończyć pracę w tym trybie.

7 Wyświetlacz P (PRESET)

Wyświetlany w czasie zapamiętywania preferowanego trybu pracy lub po zapamiętaniu go. Ikona ta jest również wyświetlana podczas pracy w zapamiętanym trybie.

8 Wyświetlacz (COMFORT SLEEP)

Ikona wyświetlona podczas uruchomienia funkcji wyłączenia timera, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora. Każde naciśnięcie przycisku COMFORT SLEEP powoduje zmianę wyświetlania w kolejności 1, 3, 5 lub 9 godzin.

9 Wyświetlacz (QUIET)

Ikona wyświetlona podczas pracy w trybie cichym.

10 Wyświetlacz swing (Wachlowania)

Wyświetlony podczas wachlowania, kiedy żaluzja pozioma porusza się automatycznie w górę i w dół.

UWAGA

Gdy wykorzystywany jest przewodowy i bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania, wyświetlacz bezprzewodowego pilota może się różnić od rzeczywistego ustawienia pracy klimatyzatora w niektórych przypadkach.

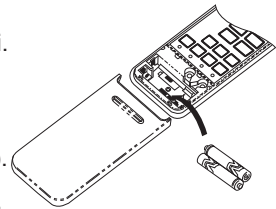
■ Przygotowanie i kontrola przed rozpoczęciem użytkowania

1. Wkładanie Baterii

- Zdjąć pokrywę baterii.
- Włożyć 2 nowe baterie (typu R03 [AAA]) zgodnie z oznaczeniem (+) i (-).

2. Wymywanie Baterii

- Zdjąć pokrywę baterii.
- Wyjąć 2 zużyte baterie.



Baterie

- Przy wymianie baterii wymieniać zawsze obie baterie na nowe (typu R03 [AAA]).
- Przy normalnym trybie użytkowania żywotność baterii wynosi około rok czasu.
- Baterie należy wymieniać jeśli dźwięk odbioru sygnału nie jest emitowany z jednostki wewnętrznej lub jeśli klimatyzator nie może być obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekaniem baterii, wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania, jeśli nie będzie używany przez ponad miesiąc czasu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

5 USTAWIENIE ZEGARA

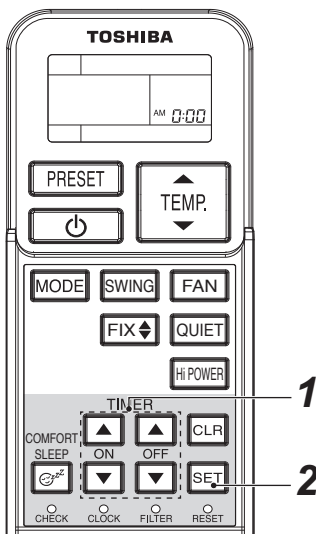
■ Regulacja zegara

Ustawienie godziny



Przed rozpoczęciem pracy klimatyzatora należy ustawić zegar zdalnego pilota sterowania za pomocą procedury podanej w tej sekcji. Wyświetlacz zegara na pilocie zdalnego sterowania będzie wskazywał godzinę niezależnie, czy klimatyzator będzie pracował czy nie.

■ Ustawienie początkowe

Po włożeniu baterii do pilota wyświetlacz zegara będzie wskazywał godzinę AM 0:00 i migał.

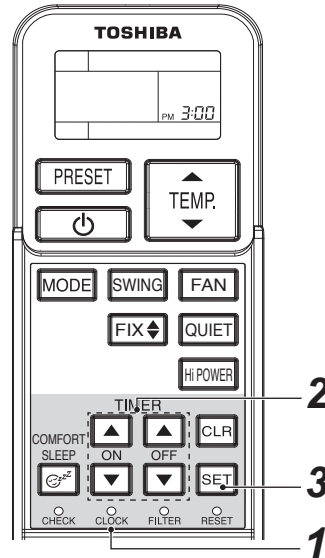


1 Przycisk TIMER lub

Nacisnąć przycisk TIMER  lub , aby ustawić aktualny czas.
Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co minutę.
Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.

2 Przycisk SET



Nacisnąć przycisk SET .
Aktualny czas zostanie wyświetlony i zegar rozpocznie funkcjonowanie.




1 Przycisk CLOCK

Nacisnąć przycisk CLOCK • końcówką ołówka.
Wyświetlacz zegara zacznie migać.

2 Przycisk TIMER lub

Nacisnąć przycisk TIMER  lub , aby ustawić aktualny czas.
Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co minutę.
Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.

3 Przycisk SET

Nacisnąć przycisk SET .
Aktualny czas zostanie wyświetlony i zegar rozpocznie funkcjonowanie.

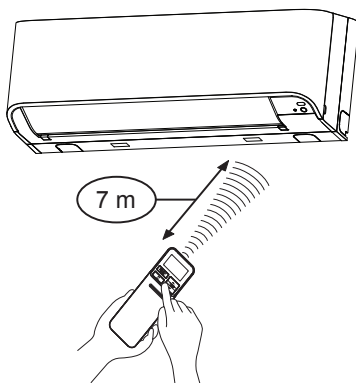
6 OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

UWAGA

- Klimatyzator nie będzie funkcjonował jeśli zasłony, drzwi lub inne przedmioty blokują sygnały wysyłane z pilota zdalnego sterowania do jednostki wewnętrznej.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny.
Nie wystawiać pilota zdalnego sterowania na bezpośrednie światło słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła.
- Jeśli odbiornik sygnału podczerwieni na jednostce wewnętrznej jest wystawiony na bezpośrednie światło słoneczne, klimatyzator może nie funkcjonować poprawnie.
Za pomocą zasłon należy osłonić odbiornik przed światłem słonecznym.
- Jeśli w pomieszczeniu z klimatyzatorem znajduje się oświetlenie fluorescencyjne z elektronicznymi starterami, sygnały mogą być odbierane niepoprawnie. Jeśli planowane jest wykorzystanie oświetlenia fluorescencyjnego, należy skonsultować się z dealerem.
- Jeśli inne urządzenia elektryczne reagują na sygnały z pilota zdalnego sterowania, należy je przesunąć lub skonsultować się z dealerem.

■ Umieszczenie pilota zdalnego sterowania

- Pilota należy umieszczać w miejscu, skąd jego sygnały będą docierać do odbiornika jednostki wewnętrznej (dopuszczalna odległość to 7 m).
- W przypadku ustawienia timera pilot zdalnego sterowania automatycznie prześle sygnał do jednostki wewnętrznej o określonej godzinie. Jeśli pilot jest przechowywany w miejscu uniemożliwiającym prawidłowe przesyłanie sygnałów może dość do opóźnienia czasowego wynoszącego do 15 minut.



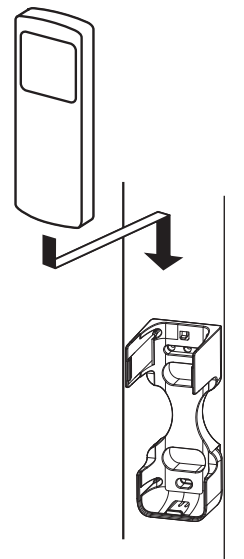
■ Uchwyt pilota zdalnego sterowania

Montaż uchwyty pilota zdalnego sterowania

- Przed zamontowaniem uchwyty pilota zdalnego sterowania na ścianie lub filarze sprawdzić, czy sygnały z pilota będą odbierane przez jednostkę wewnętrzną.

Wkładanie i wyjmowanie pilota zdalnego sterowania

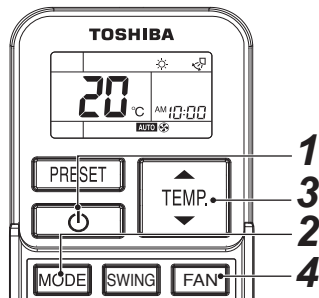
- Aby włożyć pilota zdalnego sterowania do uchwyty, przytrzymać go równoległe do uchwyty i włożyć do końca.
Aby wyjąć pilota, wysunąć do w górę i do siebie z uchwyty.



7 KORZYSTANIE Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

■ Chłodzenie/grzanie/tylko wentylator




Włączanie



1 Przycisk START/STOP ()

Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 Przycisk wyboru trybu (MODE)




Wybrać tryb Chłodzenie , Grzanie , lub Tylko wentylator .

3 Przycisk temperatury ()

Ustawić wybraną temperaturę.
Jeśli klimatyzator pracuje w trybie FAN ONLY, wyświetlacz temperatury jest pusty.

4 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)

Wybrać ustawienie **AUTO** , **LOW** , **LOW+** , **MED** , **MED+** , **HIGH** .

- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY . Klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach. (W przypadku wybrania trybu FAN ONLY, jednostka rozpocznie pracę natychmiast.)
- Tryb : Tylko wentylator nie kontroluje temperatury.
- Prędkość wentylatora **AUTO** jest taka sama jak dla ustawienia HIGH .


By wybrać ten tryb, wykonać kroki **1**, **2** i **4**.

Wyłączanie

Przycisk START/STOP ()

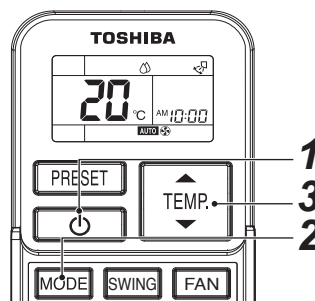
Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

UWAGA

Gdy jednostka wewnętrzna używana jest wraz z jednostką zewnętrzną wyposażoną wyłącznie w funkcję chłodzenia, na pilocie zdalnego sterowania pojawia się symbol , jednak funkcja grzania jest wyłączona.

■ Praca na sucho

Włączanie



1 Przycisk START/STOP ()


Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 Przycisk wyboru trybu (MODE)

Wybrać tryb DRY .

3 Przycisk temperatury ()

Ustawić wybraną temperaturę.

- Na wyświetlaczu prędkości wentylatora pojawi się wskazanie **AUTO**.
- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY , a klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach.

Wyłączanie

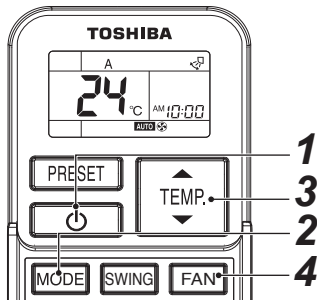
Przycisk START/STOP ()

Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

■ Praca automatyczna (automatyczna zmiana)

Funkcja ta dostępna jest wyłącznie w połączeniu jednostką zewnętrzną umożliwiającą odzysk ciepła. Gdy funkcja ta jest wykorzystywana wraz z innym modelem jednostki zewnętrznej, na pilocie zdalnego sterowania pojawia się symbol „A” (Auto), jednak tryb automatyczny jest wyłączony.

Włączanie



1 Przycisk START/STOP ()

Nacisnąć ten przycisk, by klimatyzator rozpoczął pracę.

2 Przycisk wyboru trybu (MODE)


Należy wybrać tryb A.

3 Przycisk temperatury ()

Ustawić wybraną temperaturę.

4 Przycisk prędkości wentylatora (FAN)

Wybrać ustawienie **AUTO**  **LOW**  **LOW+**  **MED**  **MED+**  **HIGH** 

- Na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zapali się kontrolka PRACY . Tryb pracy zostanie wybrany zgodnie z temperaturą w pomieszczeniu i klimatyzator rozpocznie pracę po ok. 3 minutach.
- Jeśli tryb „A” nie odpowiada użytkownikowi, można ustawić wybrane warunki ręcznie.




Wyłączanie

Przycisk START/STOP ()

Nacisnąć ponownie, by klimatyzator zakończył pracę.

UWAGA

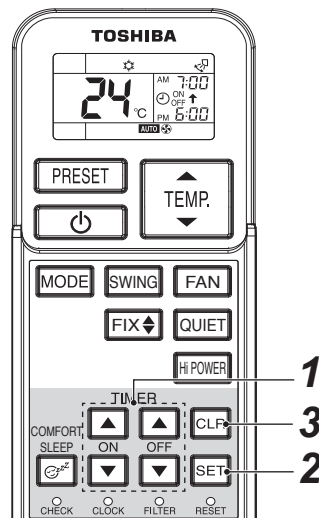
Niezgodność trybu pracy

Jeżeli w modelu, który nie obsługuje automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie), wybrany zostanie TRYB AUTOMATYCZNY lub gdy wybrany zostanie tryb OGRZEWANIA w jednostce obsługującej Wyłącznie funkcję Chłodzenia, zapali się lampka  i lampki  oraz  migają naprzemiennie przy uruchomionym sygnale alarmowym (brzęczyku) klimatyzatora informującym o niezgodności trybu pracy. Zmienić tryb pracy, korzystając z przycisku MODE umieszczonego na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania. Wskazania niezgodności nie można usunąć, korzystając z przewodowego pilota zdalnego sterowania.

■ Obsługa timera

Jeśli bezprzewodowy pilot jest wykorzystywany, użyć go do ustawienia timera.

Włączenie i wyłączenie timera



Ustawienie funkcji TIMER

1 Przycisk ON/OFF TIMER (lub)

Nacisnąć przycisk ON lub OFF TIMER zgodnie z potrzebami.

- Poprzednie ustawienie timera zostanie wyświetlone i będzie migać wraz z wyświetlaczem ON/OFF.

Ustawić timer na wybraną godzinę.

Każde naciśnięcie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 10 minut.

Przytrzymanie przycisku TIMER zmienia czas w odstępach co 1 godzinę.

2 Przycisk SET

Nacisnąć przycisk SET , aby ustawić timer.


Czas timera zostanie wyświetlony i timer rozpocznie funkcjonowanie.

Anulowanie funkcji TIMER

3 Przycisk CLR

Nacisnąć przycisk CLR , aby skasować ustawienie timera.

UWAGA

- W przypadku ustawienia timera pilot zdalnego sterowania automatycznie prześle sygnał do jednostki wewnętrznej o określonej godzinie. Dlatego należy umieścić pilota zdalnego sterowania w miejscu, gdzie może prawidłowo przesłać sygnał do jednostki wewnętrznej. W przeciwnym wypadku może dojść do opóźnienia czasowego wynoszącego 15 minut.
- Jeśli przycisk SET  nie zostanie naciśnięty w przeciągu 30 sekund po wprowadzeniu ustawienia, to ustawienie zostanie skasowane.

Po wybraniu trybu pracy timera ustawienia zostają zapisane w pilocie zdalnego sterowania. Dlatego, gdy przycisk ON/OFF na pilocie zostanie naciśnięty, klimatyzator rozpocznie pracę z takimi samymi ustawieniami.

Jeśli wyświetlacz zegara miga, nie ma możliwości ustawienia timera.

Należy wykonać procedurę podaną w sekcji „USTAWIENIE GODZINY”, a następnie ustawić timer.

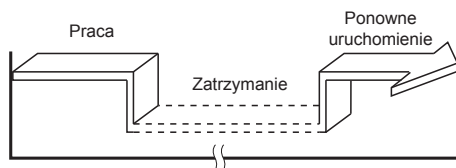
Timer łączony (Ustawienie jednocześnie timera włączenia i wyłączenia)

Timer OFF (wył.) → timer ON (wł.)
(Praca → Zatrzymanie → Praca)




Funkcja ta jest przydatna, jeśli klimatyzator ma zakończyć pracę, gdy użytkownik położy się spać i rozpocząć pracę ponownie rano, po przebudzeniu lub po powrocie do domu.

Przykład:

Aby zatrzymać klimatyzator i uruchomić go ponownie następnego dnia rano.



▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)

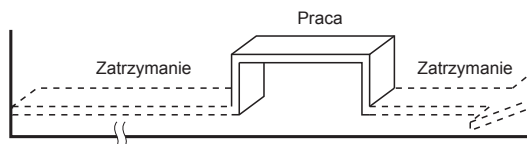
1. Nacisnąć przycisk OFF TIMER , aby ustawić timer wyłączenia.
2. Nacisnąć przycisk ON TIMER , aby ustawić timer włączenia.
3. Nacisnąć przycisk SET .

Timer ON (wł.) → timer OFF (wył.)
(Zatrzymanie → Praca → Zatrzymanie)




Ustawienie to można wykorzystać do uruchomienia klimatyzatora po przebudzeniu się i wyłączenia go po wyjściu z domu.

Przykład:

Aby uruchomić klimatyzator następnego dnia rano i ponownie go zatrzymać.



▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)









1. Nacisnąć przycisk ON TIMER , aby ustawić timer włączenia.
2. Nacisnąć przycisk OFF TIMER , aby ustawić timer wyłączenia.
3. Nacisnąć przycisk SET .

- Funkcja włączenia lub wyłączenia bliższa aktualnej godzinie jest aktywowana jako pierwsza.
- Jeśli ta sama godzina zostanie ustawiona dla timera włączenia i wyłączenia to funkcja ta nie zostanie uruchomiona. Klimatyzator może również zakończyć pracę.

Timer łączony, codziennie (ustawienie jednocześnie timera włączenia i wyłączenia i aktywowanie go codziennie)

Funkcja ta jest przydatna, jeśli timer łączony ma funkcjonować codziennie o tym samym czasie.

▼ Ustawienie timera łączonego (TIMER)

1. Nacisnąć przycisk ON TIMER , aby ustawić timer włączenia.
 2. Nacisnąć przycisk OFF TIMER , aby ustawić timer wyłączenia.
 3. Nacisnąć przycisk SET .
 4. Po zakończeniu kroku 3 znak strzałki ( lub ) miga przez ok. 3 sekundy i podczas tego czasu należy nacisnąć przycisk SET .
- Gdy timer codzienny jest aktywny obie strzałki (, ) są wyświetlone.

Anulowanie pracy timera

Nacisnąć przycisk CLR .

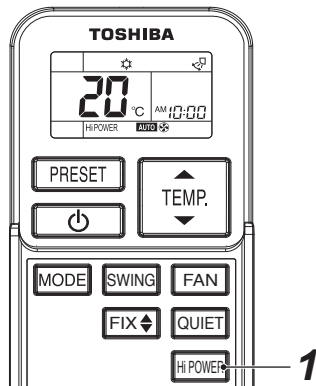
Wyświetlacz zegara

Podczas działania funkcji timera (timer WŁ.-WYŁ., WYŁ.-WŁ., WYŁ.) wyświetlacz zegara znika i pojawia się ustawienie czasu timera. Aby zobaczyć godzinę, nacisnąć krótko przycisk SET. Ustawiona godzina zostanie wyświetlona przez ok. 3 sekundy.

■ Tryb wysokiej mocy

Wysoka moc (Hi POWER)

- Tryb Hi POWER (wysokiej mocy) automatycznie kontroluje temperaturę w pomieszczeniu, przepływ powietrza i tryb pracy tak, aby pomieszczenie zostało szybko schłodzone latem i nagrzane zimą.



Ustawienie trybu Hi POWER

1 Przycisk Hi POWER

Po uruchomieniu klimatyzatora w dowolnym trybie nacisnąć przycisk Hi POWER. W tym samym czasie wskazanie „Hi POWER” pojawi się na pilocie zdalnego sterowania.

Wyłączenie trybu Hi POWER

1 Przycisk Hi POWER

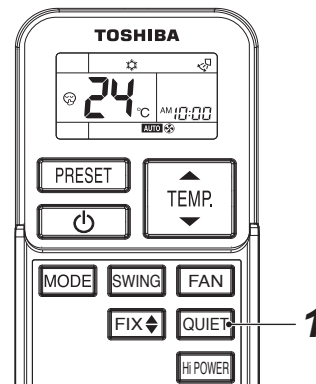
Nacisnąć ponownie przycisk Hi POWER. W tym samym czasie wskazanie „Hi POWER” zniknie z pilota zdalnego sterowania.

⚠ UWAGA

- Tryb Hi POWER nie może zostać aktywowany jeśli klimatyzator działa w trybie SUSZENIE i TYLKO WENTYLATOR oraz gdy włączony jest ON TIMER.
- Tryb Hi POWER nie jest dostępny dla układu grupy.
Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany do głównej jednostki wewnętrznej, dźwięk odbioru sygnału zostanie wyemitowany, ale tryb Hi POWER nie zostanie uruchomiony. Należy anulować tryb Hi POWER.

■ Praca w trybie cichym

- Tryb QUIET zapewnia cichą pracę jednostki przez automatyczne ustawienie najniższej prędkości wentylatora.



Włączenie trybu QUIET

1 Przycisk QUIET

Po uruchomieniu klimatyzatora w dowolnym trybie nacisnąć przycisk QUIET. W tym samym czasie wyświetlone zostanie wskazanie .

Anulowanie trybu QUIET

1 Przycisk QUIET

Nacisnąć ponownie przycisk QUIET.

W tym samym czasie wskazanie zniknie z pilota zdalnego sterowania.

⚠ UWAGA

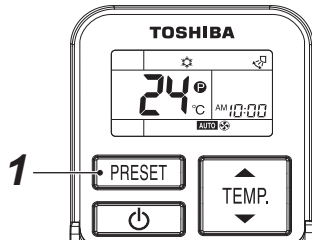
Tryb QUIET nie może zostać włączony podczas SUSZENIA.

UWAGA

W określonych warunkach tryb cichej pracy może nie zapewniać odpowiedniego chłodzenia lub nagrzewania ze względu na cichą pracę.

■ Praca w trybie zapisanych ustawień

Zapamiętanie preferowanego trybu pracy do użytku w przyszłości. Ustawienie zostaje zapamiętane przez jednostkę do użytku w przyszłości (poza kierunkiem nadmuchu)



Należy wybrać preferowany tryb pracy.

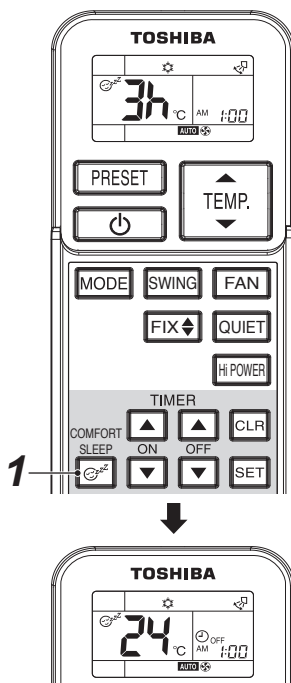
1 Nacisnąć przycisk PRESET przez 3 sekundy, aby zapamiętać ustawienie.

Wyświetlony zostanie znak **P**.

Gdy przycisk ten zostanie ponownie naciśnięty, uruchomiony zostanie zapamiętany tryb pracy.

■ Tryb komfortowego snia

Tryb COMFORT SLEEP to praca podczas włączenia funkcji wyłączenia timera z automatyczną regulacją temperatury i prędkości wentylatora.



1 Nacisnąć przycisk COMFORT SLEEP.

Dla timera wyłączenia należy wybrać ustawienie 1, 3, 5 lub 9 godzin.

⚠ UWAGA

Tryb COMFORT SLEEP nie jest dostępny podczas pracy w trybie **SUSZENIE** i **TYLKO WENTYLATOR**.

UWAGA

- W przypadku chłodzenia ustawiona temperatura wzrośnie automatycznie o 1 stopień/godz. w okresie 2 godzin (maksymalny wzrost temperatury wyniesie 2 stopnie). W przypadku grzania ustawiona temperatura obniży się.
- Podczas funkcjonowania w sterowanej grupie ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie są ustawiane automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

■ Ustawienie kierunku przepływu powietrza

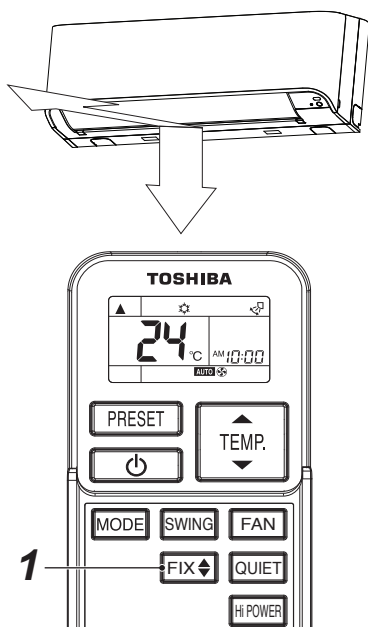
- Odpowiednio ustawić kierunek przepływu powietrza. W przeciwnym razie można odczuwać dyskomfort, a temperatura w pomieszczeniu będzie nierówna.
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania ustawić pionowy kierunek przepływu powietrza.
- Ręcznie ustawić poziomy kierunek przepływu powietrza.

Ustawienie pionowego kierunku przepływu powietrza

Klimatyzator automatycznie ustawia kierunek pionowego przepływu powietrza zgodnie z warunkami pracy w trybie AUTO lub A.

Aby ustawić wybrany kierunek przepływu powietrza

Należy wykonać tę funkcję gdy klimatyzator pracuje.



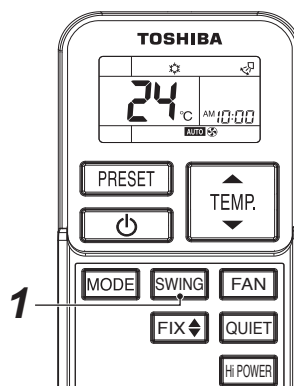
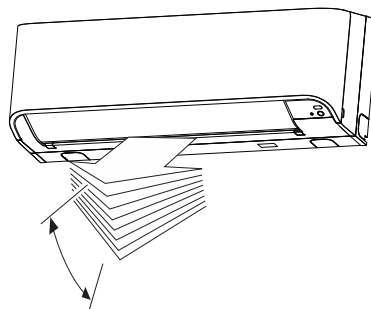
1 Przycisk FIX

Przytrzymać lub naciskać przycisk FIX na pilocie zdalnego sterowania, aby ustawić żaluzję w wybranym kierunku.

- Podczas dalszej pracy pionowy kierunek przepływu powietrza jest ustawiany automatycznie na kierunek, w którym żaluzja została ustawiona za pomocą przycisku FIX.

Aby automatycznie wachlować

Należy wykonać tę funkcję gdy klimatyzator pracuje.



1 Przycisk SWING

Nacisnąć przycisk SWING na pilocie zdalnego sterowania.

- Aby zatrzymać wachlowanie, ponownie nacisnąć przycisk SWING.

UWAGA

Kąt pracy żaluzji pionowego przepływu powietrza będzie inny podczas chłodzenia, suszenia i grzania.

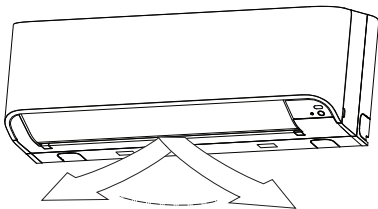
UWAGA

- Przyciski FIX i SWING nie funkcjonują, gdy klimatyzator nie pracuje (również kiedy włączono funkcję timera).
- Nie używać klimatyzatora przez wiele godzin z kierunkiem przepływu powietrza ustawionym w dół podczas chłodzenia lub suszenia. W przeciwnym wypadku może dojść do skroplenia pary wodnej na powierzchni żaluzji pionowego przepływu powietrza i kapania kropli.
- Nie wolno ręcznie przestawiać żaluzji pionowego przepływu powietrza. Należy zawsze wykorzystywać przycisk FIX. Jeśli żaluzja zostanie przestawiona ręcznie może dojść do jej nieprawidłowego funkcjonowania podczas pracy. Jeśli żaluzja funkcjonuje nieprawidłowo, wyłączyć klimatyzator i uruchomić go ponownie.
- Jeśli klimatyzator zostanie uruchomiony zaraz po wyłączeniu go, żaluzja pionowego przepływu powietrza może pozostać nieruchoma przez ok. 10 sekund.
- Praca żaluzji jest ograniczona podczas pracy w grupie. (patrz strona 25)

■ Ustawienie poziomego kierunku przepływu powietrza

Przygotowanie

- Chwycić dźwignię na żaluzji poziomego przepływu powietrza i ustawić jej kierunek zgodnie z upodobaniem.
- Kierunek przepływu powietrza można ustawić po prawej lub lewej stronie żaluzji.



8 OGRANICZONE FUNKCJONOWANIE PODCZAS STEROWANIA W GRUPIE

UWAGA

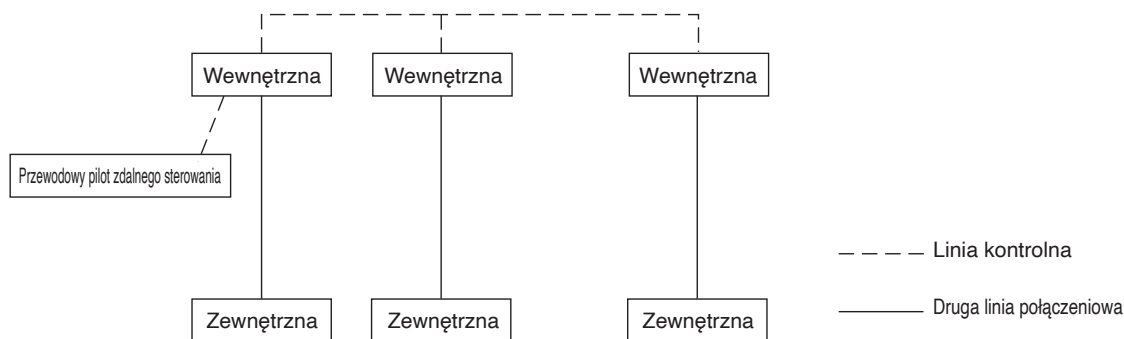
Sterowanie w grupie: Możliwość jednoczesnego sterowania klimatyzatorami w więcej niż jednym układzie. Główna jednostka wewnętrzna: Najważniejsza jednostka podczas sterowania w grupie. Otrzymuje polecenia wydawane za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania i przekazuje je do jednostek podrzędnych.

(Główna jednostka wewnętrzna to jednostka wewnętrzna otrzymująca sygnał START/STOP wysyłany za pośrednictwem bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.)

Podrzędna jednostka wewnętrzna: Jednostki wewnętrzne inne niż jednostka główna nazywane są podrzędnymi.

Do obsługi funkcji sterowania w grupie wymagany jest przewodowy pilot zdalnego sterowania (sprzedawany osobno).

▼ Przykład układu grupy



⚠ UWAGA

Gdy jednostka wewnętrzna pracuje w układzie grupy,

1. Tryb Hi POWER nie funkcjonuje.

Gdy sygnał Hi POWER zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się. Jednak jednostka wewnętrzna nie rozpocznie pracy w trybie Hi POWER. Należy przywrócić wyświetlanie na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania naciskając przycisk Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP

Gdy sygnał COMFORT SLEEP zostanie przesłany z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnał odbioru zostanie wyemitowany z jednostki wewnętrznej i wyświetlacz na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania zmieni się tak samo jak tryb Hi POWER. Ustawiona temperatura oraz prędkość wentylatora nie zostanie dostosowana automatycznie. Tylko funkcja wyłączenia timera jest włączona.

3. Pozostałe jednostki (poza jednostką główną) nie mogą być obsługiwane za pomocą pilota zdalnego sterowania ani przycisku TEMPORARY.

Gdy klimatyzator jest obsługiwany za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, sygnały należy wysłać do jednostki głównej.

Wybór jednostki głównej i podrzędnych jednostek wewnętrznych następuje przez ustawienie adresu podczas instalacji. Jednostki podrzędne nie będą odbierały sygnałów z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. Klimatyzator nie rozpocznie pracy nawet po naciśnięciu przycisku [RESET] na jednostce podrzędnej.

(Niektóre jednostki podrzędne mogą odebrać sygnał SWING i FIX, ale tryby te będą funkcjonowały wyłącznie na jednostce, która odbierze ten sygnał.)

(W przypadku wykorzystywania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania tylko jednostka główna odbiera sygnał SWING. Jeśli sygnał SWING zostanie przesłany do jednostki podrzędnej wyemitowany zostanie dźwięk odrzucenia sygnału (3 sygnały), a jednostka podrzędna nie odbierze sygnału. FW przypadku sygnału FIX obie jednostki, główna i podrzędna, samoistnie wykonują tę funkcję. W przypadku wykorzystywania przewodowego pilota zdalnego sterowania kierunek przepływu powietrza może zostać zmieniony na każdej jednostce wewnętrznej z osobna).

4. Kontrolka TIMER zapala się wyłącznie na jednostce głównej.

Gdy timer zostanie ustawiony za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania kontrolka TIMER na jednostce głównej nie zapali się.

9 AUTOMATYCZNE WZNAWIANIE PRACY

Niniejszy klimatyzator jest wyposażony w funkcję automatycznego wznowiania pracy, która w razie awarii zasilania umożliwia wznowienie pracy z zadanymi parametrami bez konieczności użycia pilota zdalnego sterowania.

Praca zostanie wznowiona bez żadnego innego powiadomienia trzy minuty po przywróceniu zasilania.


INFORMACJA

Funkcja automatycznego wznowiania pracy nie jest aktywowana fabrycznie; należy ją aktywować po instalacji klimatyzatora.

◆ Ustawianie funkcji automatycznego wznowiania pracy

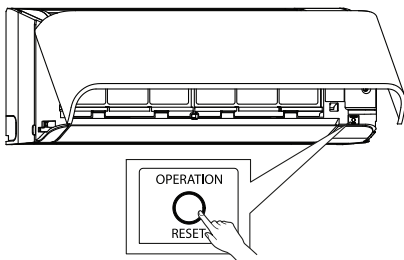
W celu ustawienia funkcji automatycznego wznowiania pracy należy wykonać poniższe czynności: Układ zasilania jednostki musi być włączony, w przeciwnym razie funkcja nie zostanie ustawiona.

Aby aktywować funkcję automatycznego wznowiania pracy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „TEMPORARY” przez co najmniej 3 sekundy, ale przez mniej niż 10 sekund.

Klimatyzator potwierdzi ustawienie i wyda dźwięk dwa razy (najpierw dwa razy, a następnie raz, na krótko), po czym lampka  będzie migać przez 5 sekund (5 Hz).

System wznowi pracę automatycznie.

Powyższe ustawienia funkcji automatycznego wznowiania pracy można wykonać następująco:



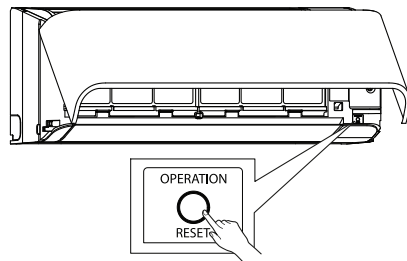
◆ Anulowanie funkcji automatycznego wznowiania pracy

W celu anulowania funkcji automatycznego wznowiania pracy należy wykonać poniższe czynności:

Powtórzyć procedurę ustawiania: klimatyzator potwierdzi instrukcję i wyda dźwięk dwa razy (jeden dźwięk długi i dźwięk krótki).

Po wyłączeniu zasilania sieciowego konieczne będzie ręczne wznowienie pracy klimatyzatora za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Anulowanie funkcji przeprowadza się następująco:



10 SPOSÓB PRACY KLIMATYZATORA

Praca automatyczna

- Klimatyzator wybiera i rozpoczyna pracę w jednym z trybów (chłodzenie, ogrzewanie lub sam wentylator) w zależności od temperatury pomieszczenia i ustawionej temperatury.
- Jeżeli tryb pracy AUTO jest nieskuteczny, to pożądane parametry pracy należy ustawić ręcznie.

Praca w trybie „Hi POWER”

W razie naciśnięcia przycisku Hi-POWER podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, praca klimatyzatora zmieni się następująco.

- Praca w trybie chłodzenia
Chłodzenie przebiega z temperaturą niższą o 1°C od ustawionej.
Prędkość wentylatora zostanie zwiększona tylko wtedy, gdy przed włączenie trybu Hi POWER prędkość wentylatora była niska.
- Praca w trybie ogrzewania
Ogrzewanie przebiega z temperaturą wyższą o 2°C od ustawionej.
Prędkość wentylatora zostanie zwiększona tylko wtedy, gdy przed włączenie trybu Hi POWER prędkość wentylatora była niska.

Funkcja „COMFORT SLEEP”

W razie naciśnięcia przycisku COMFORT SLEEP podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, klimatyzator włączy regulator czasowy wyłączenia, który automatycznie dostosowuje temperaturę w pomieszczeniu i prędkość wentylatora (z wyjątkiem trybu DRY, FAN ONLY oraz TIMER).

Dostępne są cztery ustawienia regulatora czasowego wyłączenia (1 godzina, 3 godziny, 5 godzin oraz 9 godzin).

Podczas pracy w trybie sterowania grupowego, ustawiona temperatura i prędkość wentylatora nie są regulowane automatycznie. Aktywowana jest tylko funkcja regulatora czasowego wyłączenia.

Funkcja „QUIET”

W razie naciśnięcia przycisku QUIET podczas chłodzenia, ogrzewania lub pracy w trybie AUTO, praca klimatyzatora zmieni się następująco.

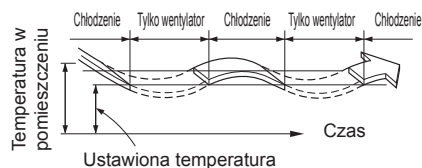
W celu załączenia ultraniskiej prędkości wentylatora i zapewnienia cichej pracy (z wyjątkiem trybu DRY)

Funkcja „DRY”

Ta funkcja jest dostępna, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona temperatura.

Temperatura jest regulowana podczas odwilżania poprzez powtarzane włączanie i wyłączenie chłodzenia lub samego wentylatora.

W razie użycia pilota zdalnego sterowania wyświetlacz prędkości wentylatora wskaże AUTO i zastosowana zostanie niska prędkość



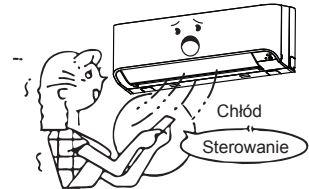
11 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKONOMICZNEJ PRACY

■ Utrzymywanie komfortowego poziomu temperatury

Czyszczenie filtrów powietrza

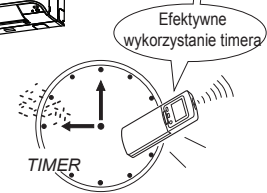
Zatkałe filtry powietrza osłabiają wydajność klimatyzatora.

Czyścić raz na dwa tygodnie.



Nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne

Aby zatrzymać chłodne lub ciepłe powietrze w pomieszczeniu, nie otwierać drzwi i okien częściej, niż jest to potrzebne.

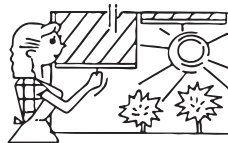


Zasłony w oknach

Podczas chłodzenia, zasłonić zasłony, by zablokować bezpośrednie światło słoneczne. Podczas grzania, odsłonić zasłony, bo dodatkowo nagrzać pomieszczenie.

Wydajne korzystanie z funkcji timera

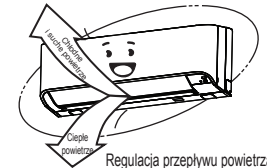
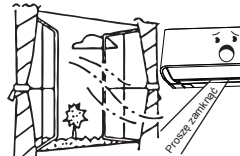
Ustawić timer na wybrany czas pracy.



Nadmuch do góry

Zapewnienie równej cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu

Ustawić kierunek przepływu powietrza tak, aby zapewnić równą cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.



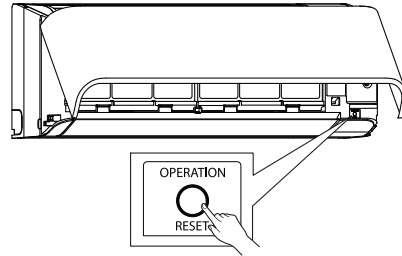
Nadmuch do dołu

12 OBSŁUGA TYMCZASOWA

■ Obsługa TYMCZASOWA

Ta funkcja służy do tymczasowego włączenia jednostki w przypadku zapodziałania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania lub gdy baterie w pilocie wyczerpały się.

- Jednokrotnie nacisnąć i przytrzymać przycisk [RESET] (poniżej 3 sekund), aby uruchomić klimatyzator.
- Wykonana zostanie ostatnia czynność wybrana za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. (Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie jest używany, modele z funkcją automatycznej zmiany trybu pracy (chłodzenie/ogrzewanie) pracują w trybie „A”, natomiast modele bez tej funkcji pracują w trybie chłodzenia (ustawiona temperatura: 24°C, wentylator: WYSOKIE OBROTY).)



⚠ UWAGA

Przytrzymanie przycisku [RESET] przez co najmniej 10 sekund włączy wymuszony tryb chłodzenia. (Spowoduje to większe obciążenie klimatyzatora. Nie wykonywać tej procedury dla celów innych niż próbny przebieg.) W tym czasie wszystkie wskaźniki jednostki wewnętrznej zapalą się.

13 KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy załączyć wyłącznik automatyczny lub odłączyć zasilanie sieciowe.

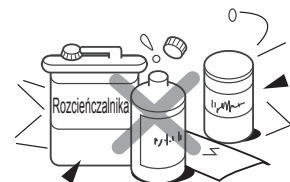
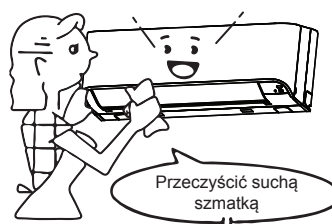
Gdy chłodzenie lub „Dry Auto” (chłodzenie) dobiegnie końca, klimatyzator wykona procedurę automatycznego czyszczenia i załączy się wentylator. Przed przystąpieniem do czyszczenia jednostki należy wymusić przerwanie procedury automatycznego czyszczenia i załączyć wyłącznik automatyczny, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.

Filtra powietrza oraz kratki wlotu powietrza nie należy demontować jednocześnie do czyszczenia. Dotknięcie aluminiowego żebra jednostki grozi skaleczeniem.

■ Czyszczenie jednostki wewnętrznej i pilota

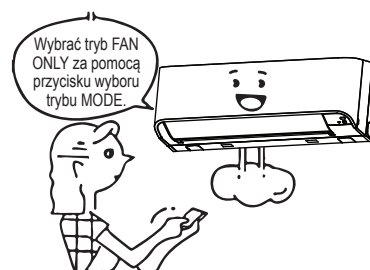
⚠ UWAGA

- Do przecierania jednostki wewnętrznej i pilota zdalnego sterowania używać suchej szmatki.
- Szmatka zwilżona zimną wodą może zostać użyta do czyszczenia jednostki wewnętrznej, jeśli jest bardzo zabrudzona.
- Nie wolno czyścić pilota zdalnego sterowania zwilżoną szmatką.
- Nie stosować do czyszczenia chemicznych środków czyszczących ani nie kłaść ich na jednostce na dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie warstwy wierzchniej jednostki.
- Nie używać do czyszczenia benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani podobnych rozpuszczalników. Może to spowodować pęknięcie lub odkształcenie elementów z tworzywa sztucznego.



Jeżeli jednostka nie będzie używana przez co najmniej 1 miesiąc

1. Uruchomić klimatyzator w trybie FAN ONLY na ok. pół dnia w celu osuszenia wnętrza jednostki.
2. Zatrzymać klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania.
3. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.

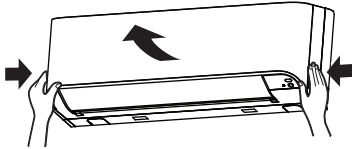


■ Czyszczenie filtrów powietrza

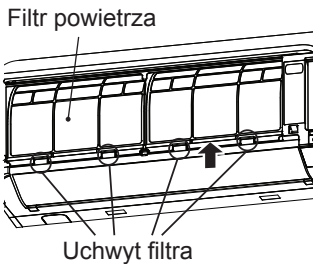
Filtry powietrza należy czyścić co dwa tygodnie. Jeśli filtry powietrza są zakurzone, wydajność klimatyzatora zostaje obniżona.

Czyścić filtry powietrza tak często, jak to możliwe.

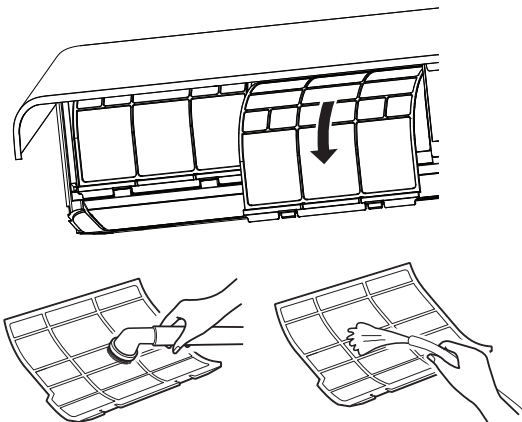
1. Otworzyć kratkę wlotu powietrza.
Podnieść kratkę wlotu powietrza do pozycji poziomej.



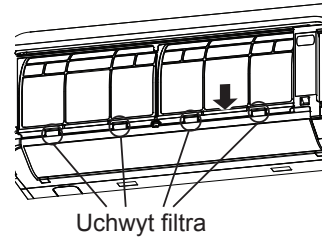
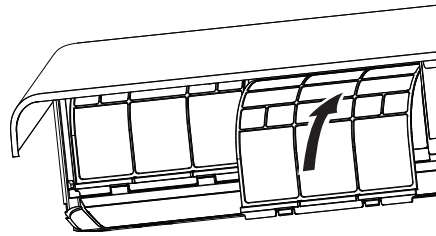
2. Chwycić za prawy i lewy uchwyt filtra powietrza i podnieść delikatnie, a następnie pociągnąć w dół, by wyjąć filtr z uchwytu.



3. Filtry wyczyścić za pomocą odkurzacza lub umyć w wodzie.
Po umyciu filtrów powietrza należy wysuszyć je w cieniu.



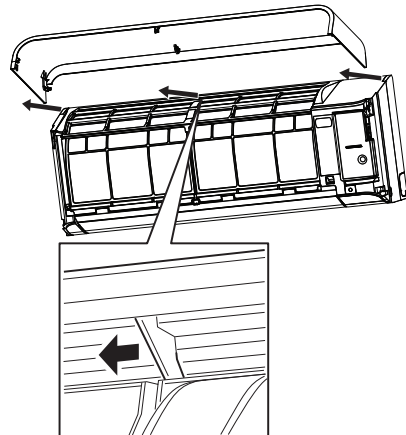
4. Włożyć górną część filtra powietrza tak, by prawy i lewy brzeg został prawidłowo umieszczony w jednostce wewnętrznej.



5. Zamknąć kratkę wlotu powietrza.

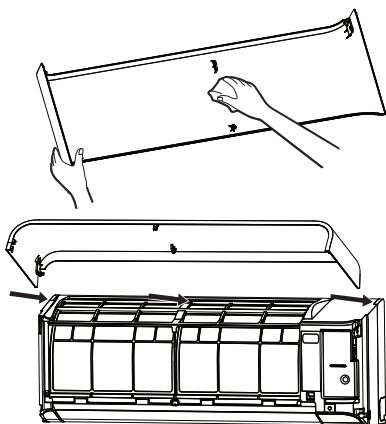
■ Czyszczenie kratki wlotu powietrza

1. Zdjąć kratkę wlotu powietrza.
Chwycić kratkę wlotu powietrza po obu stronach i podnieść w górę.
Przesunąć środkowe ramię w lewo i zdjąć kratkę.

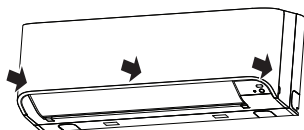


2. Umyć kratkę w wodzie za pomocą miękkiej gąbki lub ściereczki.
(Nie stosować metalowej szczotki ani innych twardych szczotek.)
 - Użycie tak twardych przedmiotów spowoduje zarysowanie powierzchni kratki oraz odchodzenie metalowej powłoki.
 - W przypadku silnego zabrudzenia umyć kratkę wlotu powietrza neutralnym detergentem do użytku w kuchni, a następnie opłukać w czystej wodzie.


3. Wytrzeć kratkę, a następnie osuszyć.
4. Umieścić lewe i prawe ramię kratki wlotu powietrza w zaczepach po obu stronach klimatyzatora i wepchnąć je do końca, a następnie wepchnąć środkowe ramię.



5. Skontrolować, czy ramię środkowe zostało włożone do końca i zamknąć kratkę wlotu powietrza.
 - Nacisnąć miejsca oznaczone strzałką (cztery) u dołu kratki wlotu powietrza, aby upewnić się, że jest całkowicie zamknięta.



◆ Jeżeli klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas

1. Uruchomić wentylator na kilka godzin, aby wysuszyć wnętrze klimatyzatora.
2. Nacisnąć przycisk  na pilocie zdalnego sterowania, aby zatrzymać pracę, po czym wyłączyć wyłącznik.
3. Wyczyścić i ponownie zainstalować filtry powietrza.

Przed sezonem chłodzenia

Wyczyścić miskę ściekową

Skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

(Spuszczanie nie działa, jeżeli miska ściekowa lub odpowietrznik są zatkane. W niektórych przypadkach może dojść do przelania miski ściekowej i zalania ściany lub podłogi. Miskę ściekową należy oczyścić przed sezonem chłodzenia.)

◆ Przeprowadzać regularne kontrole

- Gdy produkt jest użytkowany przez dłuższy czas, stan techniczny jego części może ulec pogorszeniu, co w połączeniu z temperaturą, wilgotnością i nagromadzeniem pyłu może skutkować awariami lub nieprawidłowym odprowadzaniem wody powstającej podczas odwilżania.
- Jako uzupełnienie standardowej konserwacji zaleca się zlecenie kontroli i konserwacji jednostki sprzedawcy, u którego została ona zakupiona.

INFORMACJA

W celu ochrony środowiska zaleca się, aby jednostka wewnętrzna i jednostki zewnętrzne klimatyzatora były regularnie czyszczone i serwisowane, aby zapewnić wydajne działanie klimatyzatora.

Jeżeli klimatyzator jest używany przez dłuższy czas, to zaleca się wykonanie przeglądu okresowego (raz w roku). Ponadto należy regularnie sprawdzać jednostkę zewnętrzną pod kątem rdzy lub zarysowań, w razie potrzeby usuwając je lub nakładając środek antykorozyjny.

Jako zasadę ogólną należy przyjąć, że jeżeli jednostka wewnętrzna jest używana dłużej niż 8 godzin dziennie, to jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną należy czyścić przynajmniej raz na 3 miesiące. Prace z zakresu czyszczenia/konserwacji należy zlecić profesjonalistom. Taka konserwacja – choć odbywa się na koszt właściciela – może wydłużyć okres trwałości użytkowej produktu.

Zaniedbanie regularnego czyszczenia jednostki wewnętrznej i jednostek zewnętrznych doprowadzi do obniżenia wydajności ich pracy, zamarzania, wycieków wody, a nawet usterek sprężarki.

Lista czynności konserwacyjnych

Część	Jednostka	Sprawdzić (wzrokowo/na słuch)	Konserwacja
Wymiennik ciepła	Wewnętrzna/ zewewnętrzna	Zatkanie kurzem/brudem, zarysowania	Przemyć wymiennik ciepła, jeżeli jest zatkany.
Silnik wentylatora	Wewnętrzna/ zewewnętrzna	Dźwięk	W razie usłyszenia anormalnego dźwięku należy wykonać odpowiednie czynności.
Filtr	Wewnętrzna	Kurz/brud, uszkodzenie	<ul style="list-style-type: none"> Przemyć filtr wodą, jeżeli jest brudny. Wymienić filtr, jeżeli jest uszkodzony.
Wentylator	Wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> Drgania, problemy dotyczące wyważenia Kurz/brud, wygląd 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić wentylator w razie stwierdzenia ekstremalnych drgań lub niewyważenia. Wentylator należy wyczyścić szczotką lub przemyć, gdy jest brudny.
Kratki wlotu/ wylotu powietrza	Wewnętrzna/ zewewnętrzna	Kurz/brud, zarysowania	Naprawić lub wymienić, jeżeli są odkształcone lub uszkodzone.
Miska ściekowa	Wewnętrzna	Zatkanie kurzem/brudem, zanieczyszczenie spustu	Wyczyścić miskę ściekową i sprawdzić, czy jest skierowana lekko w dół, aby zapewnić płynne odprowadzanie wody.
Ozdobny panel, żaluzje	Wewnętrzna	Kurz/brud, zarysowania	Przemyć je, gdy są brudne, lub nałożyć powłokę naprawczą.
Powierzchnie zewnętrzne	zewewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> Rdza, odchodzenie izolacji Odchodzenie/ podnoszenie się warstwy wierzchniej 	Nałożyć powłokę naprawczą.

14 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Zawartość jednostki zewnętrznej, połączenia itd., patrz instrukcja obsługi dołączona do jednostki zewnętrznej.

UWAGA

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek z następujących warunków należy niezwłocznie wyłączyć klimatyzator, a następnie wyłączyć główny przełącznik zasilania i skontaktować się z dystrybutorem:

- Przełącznik nie działa poprawnie.
- Główny bezpiecznik często ulega przepaleniu lub wyłącznik obwodu często aktywuje się.
- Do klimatyzatora przedostały się zanieczyszczenia lub woda.
- Zaobserwowano inny nietypowy problem.
- Podczas korzystania z przewodowego pilota zdalnego sterowania na wyświetlaczu pojawiają się nieprawidłowe wskazania.

Przed zwróceniem się o pomoc do serwisu sprawdzić następujące elementy.


▼ Sprawdzić ponownie

Nie działa

- Główny przełącznik zasilania jest wyłączony. (Jedn. wewn.)
- Wyłącznik obwodu aktywował się w celu odcięcia zasilania.
- Główny bezpiecznik przepalił się.
- Zatrzymanie dopływu prądu elektrycznego.
- Baterie w pilocie zdalnego sterowania są wyczerpane.
- Naciśnięto przycisk włączania timera (ON).
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania wysłany jest sygnał do jednostki podrzędnej. (patrz strona 25)
- Praca jednostki wewnętrznej jest ograniczona, ponieważ przewodowy pilot zdalnego sterowania jest używany do sterowania pracą innego układu. (Gdy przesyłany jest sygnał, usłyszeć można dźwięk ostrzegawczy (5 krótkich sygnałów).)
- Wystąpiła niezgodność trybu pracy (Gdy wystąpi niezgodność trybu pracy, zaświeci się wskaźnik „○ OPERATION”, natomiast wskaźniki „⌚ TIMER” i „☀ Preheat/Defrost” błyskają naprzemiennie z występowaniem dźwięku alarmu) (patrz strona 13).



Niska wydajność systemu chłodzenia lub ogrzewania

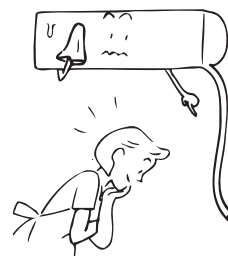
- Otwarte są drzwi lub okna.
- Filtr powietrza jest zatkany z powodu osadzania się kurzu.
- Żaluzja nie znajduje się we właściwej pozycji.
- Ustawiono niską prędkość wentylatora.
- Klimatyzator ustawiono w tryb QUIET lub  DRY.
- Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka. (W trybie chłodzenia)
- Ustawiona temperatura jest zbyt niska. (W trybie ogrzewania)
- (Wyłącznie, gdy temperatura powietrza nie ulega ochłodzeniu nawet podczas pracy w trybie chłodzenia) Gdy inna jednostka wewnętrzna w tym samym układzie pracuje w trybie ogrzewania.



▼ **Nie są to usterki.**

W części tylnej jednostki wewnętrznej dochodzi do skraplania pary wodnej.

- Krople wody pojawiające się w części tylnej są automatycznie gromadzone i odprowadzane.



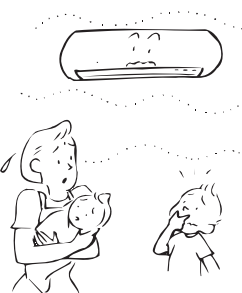
Jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje nietypowe dźwięki.

- W przypadku nagłej zmiany temperatury jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna wydaje czasami dziwny dźwięk. Jest to spowodowane rozszerzaniem się lub kurczeniem części, lub zmianą przepływu czynnika chłodniczego.

W pomieszczeniu unosi się nieprzyjemny zapach.

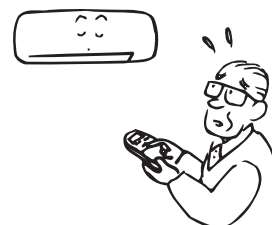
Z klimatyzatora wydostaje się nieprzyjemny zapach.

- Wydobywają się zapachy ze ściany, dywanu, mebli, odzieży lub futer.



Żaluzje nie pracuje w trybie FIX lub SWING.

- Podczas sterowania w grupie funkcje trybów FIX i SWING są ograniczone. (patrz strona 25).



Wentylator i żaluzje jednostki wewnętrznej poruszają się, gdy jednostka nie jest włączona.

- Jeżeli inna jednostka wewnętrzna (lub jednostki wewnętrzne) w układzie jest włączona, wentylator wyłączonej jednostki wewnętrznej może się tymczasowo włączyć.

15 OBSŁUGA I SPRAWNOŚĆ

▼ Sprawdzić przed uruchomieniem

- Sprawdzić, czy przewód uziemienia nie jest przecięty lub odłączony.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza.
- Załączyć wyłącznik automatyczny co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem jednostki.

▼ 3-minutowa funkcja ochronna

3-minutowa funkcja ochronna zapobiega uruchomieniu klimatyzatora przez 3 minuty od chwili włączenia głównego włącznika zasilania/wyłącznika automatycznego w celu ponownego uruchomienia klimatyzatora.

▼ Awaria zasilania

Awaria zasilania podczas pracy spowoduje całkowite zatrzymanie jednostki.

- W celu wznowienia pracy należy nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyładowania atmosferyczne, ale także pracujący w pobliżu telefon bezprzewodowy, mogą spowodować awarię jednostki. Wyłączyć i ponownie załączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny. W celu ponownego uruchomienia urządzenia nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ Funkcja odszraniania

- Jeżeli jednostka zewnętrzna ulegnie oblodzeniu w trybie ogrzewania, to automatycznie włączy się funkcja odszraniania (na mniej więcej 2–10 minut) w celu utrzymania wydajności ogrzewania.
- Podczas odszraniania wentylatory jednostki wewnętrznej i jednostek zewnętrznych są wyłączone.
- Woda powstająca podczas odszraniania jest odprowadzana z płyty dolnej jednostki zewnętrznej.

▼ Wydajność grzewcza

Podczas ogrzewania ciepło jest pochłaniane z zewnątrz i doprowadzane do pomieszczenia. Jest to tzw. system pompy ciepła. Gdy temperatura zewnętrzna jest bardzo niska, zaleca się użycie dodatkowego urządzenia grzewczego w połączeniu z klimatyzatorem.

▼ Mechanizm zabezpieczający

- Zatrzymuje pracę klimatyzatora w przypadku jego przeciążenia.
- Gdy mechanizm zabezpieczający załączy się, praca jednostki zostanie przerwana, a na pilocie zdalnego sterowania zacznie migać wskaźnik pracy i wskaźnik kontroli.

▼ W razie załączenia się mechanizmu zabezpieczającego

- Załączyć wyłącznik automatyczny i przeprowadzić kontrolę. Dalsze użytkowanie urządzenia może doprowadzić do awarii.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza. Jeżeli filtr nie jest zamontowany, to wymiennik ciepła mógł zatkać się kurzem, co stwarza ryzyko wycieku wody.

▼ Podczas chłodzenia

- Wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany.
- W kierunku przeciwnym do wylotu powietrza z jednostki zewnętrznej wieje stale silny wiatr.

▼ Podczas ogrzewania

- Filtr powietrza jest zatkany dużą ilością pyłu.
- Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zatkany.

▼ Nie wyłączać wyłącznika automatycznego

- W sezonie klimatyzacyjnym pozostawić wyłącznik automatyczny włączony i używać przycisku ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ Uważać na opady śniegu – śnieg może zamarznąć na jednostce zewnętrznej

- W rejonach, w których występują regularne opady śniegu, wlot i wylot powietrza jednostki zewnętrznej są narażone na zasypanie śniegiem i zamarznięcie. Jeżeli śnieg lub mróz nie zostaną usunięte z jednostki zewnętrznej, to może dojść do awarii urządzenia lub do obniżenia wydajności ogrzewania.
- W rejonach zimnych należy zwracać szczególną uwagę na skuteczność odprowadzania wody przez wąż spustowy; jakkolwiek woda pozostała w wężu może zamarznąć. Jeżeli woda zamarznie w wężu spustowym lub wewnątrz jednostki zewnętrznej, to może dojść do awarii urządzenia lub do obniżenia wydajności ogrzewania.

16 INSTALACJA

◆ Nie instalować klimatyzatora w następujących miejscach

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu znajdującym się w pobliżu (odległość mniejsza niż 1 m) telewizora, zestawu stereo lub radia. Jeżeli jednostka zostanie zainstalowana w takim miejscu, to szum generowany przez klimatyzator spowoduje zakłócenia w pracy tych urządzeń.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu urządzeń wykorzystujących wysokie częstotliwości (takich jak maszyna do szycia czy profesjonalne urządzenia do masażu) – może to doprowadzić do awarii klimatyzatora.
- Miejsca, w których występują pyły żelaza lub innych metali. Jeżeli pyły żelaza lub innych metali przylgną lub nagromadzą się we wnętrzu klimatyzatora, to może dojść do ich nagłego samozapłonu, co stwarza niebezpieczeństwo wybuchu pożaru.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu zawilgoconym lub zaolejonym, a także w miejscu, w którym generowana jest para, sadza lub gaz korozyjny.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji o dużym zasoleniu, przykładowo znajdującej się blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym używana jest duża ilość oleju maszynowego.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji, która jest często narażona na silne podmuchy wiatru, na przykład znajdującej się blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji, w której wytwarzana jest duża ilość gazu siarkowego, na przykład w spa.
- Nie instalować klimatyzatora na jednostkach pływających lub żurawiach przejezdnych.
- Nie instalować klimatyzatora w lokalizacji o atmosferze kwasowej lub alkalicznej (np. w pobliżu gorących źródeł, zakładów chemicznych, czy też spalarni). Może to doprowadzić do korozji aluminiowych żeberek i miedzianej rury wymiennika ciepła.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu przedmiotów, które mogłyby blokować odprowadzanie powietrza (takich jak odpowietrzniki, lampy). (Utrudniony przepływ powietrza może obniżyć wydajność lub zakłócić pracę urządzeń.)
- Nie należy używać klimatyzatora do zastosowań specjalnych, takich jak konserwacja żywności, chłodzenie narzędzi precyzyjnych, czy też chłodzenie dzieł sztuki, a także w miejscach, w których znajdują się zwierzęta hodowlane lub rośliny doniczkowe. (Może to doprowadzić do pogorszenia jakości takich przedmiotów lub roślin, a także zagrozić zdrowiu zwierząt.)
- Nie instalować klimatyzatora nad przedmiotem, który nie może być narażony na zamoczenie. (Przy wilgotności powyżej 80% lub w razie zatkania przyłącza spustowego, z jednostki wewnętrznej mogą opadać skropliny.)
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym używane są rozpuszczalniki organiczne.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu drzwi lub okna, przez które do wnętrza pomieszczenia może przedostać się wilgotne powietrze. Na klimatyzatorze mogą tworzyć się skropliny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym często rozpylane są specjalne środki.

◆ Uważać na hałas i drgania

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, w którym hałas wytwarzany przez jednostkę zewnętrzną lub gorące powietrze wydychywane z jej wylotu mogłyby przeszkadzać sąsiadom.
- Klimatyzator należy zainstalować na mocnej, stabilnej podstawie, aby zapobiec przenoszeniu rezonansu, hałasu i drgań podczas pracy.
- Gdy włączona jest jedna jednostka wewnętrzna, z nieużywanych jednostek wewnętrznych również mogą wydobywać się dźwięki.

17 DANE TECHNICZNE

Model	Poziom natężenia dźwięku (dBA)		Ciężar (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
RAV-HM301KRTP-E	*	*	10
RAV-HM401KRTP-E	*	*	10
RAV-HM561KRTP-E	*	*	14
RAV-HM801KRTP-E	*	*	14
RAV-HM901KRTP-E	*	*	14

* Poniżej 70 dBA

Wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów do ogrzewania powietrznego, produktów chłodzących, wysokotemperaturowych agregatów chłodniczych i klimakonwektorów wentylatorowych. (Regulation (EU) 2016/2281)

<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Deklaracja Zgodności

Producent: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne Oznaczenie: Klimatyzator

Model / typ: RAV-HM301KRTP-E, RAV-HM401KRTP-E, RAV-HM561KRTP-E,
RAV-HM801KRTP-E, RAV-HM901KRTP-E

Nazwa handlowa: Seria super inwerterów cyfrowych/Klimatyzator z serii super inwerterów cyfrowych

Spełnia wymogi zapisów Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC) oraz przepisów dokonujących transpozycji do ustawodawstwa krajowego

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Deklaracja Zgodności

Producent: Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB United Kingdom

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne Oznaczenie: Klimatyzator

Model / typ: RAV-HM301KRTP-E, RAV-HM401KRTP-E, RAV-HM561KRTP-E,
RAV-HM801KRTP-E, RAV-HM901KRTP-E

Nazwa handlowa: Seria super inwerterów cyfrowych/Klimatyzator z serii super inwerterów cyfrowych

Zgodny z brytyjskimi przepisami dot. (bezpieczeństwa) dostaw maszyn z 2008 r.

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand